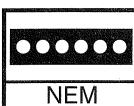


TRIX



Lok mit digitaler Schnittstelle.
Vorbereitet für den Einbau des
SELECTRIX-Fahrzeug-Decoders 66830.

DB-Ellok BR 101 Set 11435

36-9791-00/03.99/Kö.



Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen sowie Verschluckungsgefahr. Gebrauchsanweisung aufbewahren! · Not suitable for children under three years of age, because of the sharp edges and points essential for operational and modelling conditions, as well as the danger of swallowing. Retain Operating Instruction! · Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans, au vu des modes d' utilisation, des formes à arêtes vives des modèles et du danger d' absorption. Gardez l' instruction de service! · Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar wegens scherpe hoeken en kanten eigen aan het model en zijn functie en wegens verslikkingsgevaar. Gebruiksaanwijzing bewaren! · Ikke egnet til børn under 3 år, p.g.a. funktions- og modelbetegnede skarpe kanter og spidser, kan slulos. Gem vejledning! · Non adatto a bambini di età inferiore ai tre anni per le particolari strutture del modello ed il suo funzionamento e per il pericolo di soffocamento. Ritenere l' istruzione per l' uso! · No conveniente para niños menores de 3 años por razón de los puntos y bordes agudos, esenciales para el funcionamiento y condiciones de modelaje, así como también por el peligro de que sea ingerido. Conserve instrucciones de servicio!

Für 12 Volt Gleichstrom! (12 V DC/CC)

Funk-Entstörung

Dieses TRIX-Erzeugnis ist entsprechend den gesetzlichen Vorschriften **voll funk- und fernsehentstört**.

Lok-Pflege

TRIX-Lokomotiven haben bei sachgemäßer Behandlung eine Lebensdauer von vielen Jahren. Nur wenige Teile unterliegen einem natürlichen Verschleiß, sind jedoch leicht auszutauschen (z.B. Motor-Bürsten, Schleifer, Haftrifen und Glühlampen). **Gleise und Räder stets sauber halten!** Zur sachgemäßen Behandlung gehört in erster Linie die Sauberkeit der Anlage. Modellbahnen grundsätzlich nicht auf Teppichen betreiben. Teppichflusen, Haare, Staubflocken sind durchaus in der Lage, die feine Mechanik von Modellbahn-Loks zu zerstören. Die Gleise und Lokräder sollten von Zeit zu Zeit gereinigt werden (hierzu TRIX-Modellbahnaufkleber 66624 und MINITRIX-Lokrad-Reinigungsbürste 66623 verwenden).

Die Lok darf nicht gewaltsam geschoben oder die Antriebsräder von Hand gedreht werden.

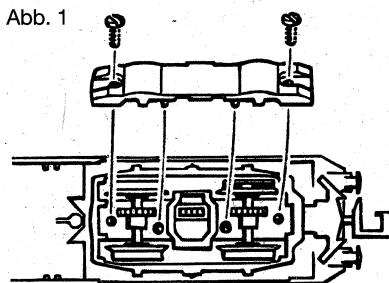
Wie beim Auto zeigen auch Modellbahnloks ihre eigentliche Leistung (gleichmäßiges Anfahren, ruhiger Lauf und Höchstgeschwindigkeit) erst nach einer gewissen Einfahrzeit. Hierzu sollte die Lok ohne angehängte Wagen mit relativ hoher Geschwindigkeit und wechselnder Richtung ca. 20 Minuten über die längste Strecke der Anlage gefahren werden.

Ölen und Fetten (Abb. 1 und 2)

Öl: Nur ein winziger Tropfen TRIX-Spezialöl 66625 an die Achslager von Rädern, Zahnradräder und Getriebeachsen X. Fett: Nur ein stecknadelkopfgroßes Stück TRIX-Getriebefett 66626 an Schnecken und Zahnradkränze Y. Niemals mehr und nicht öfter als nach jeweils 50 Betriebsstunden!

Keinesfalls Speiseöl, Hautcreme usw. verwenden.

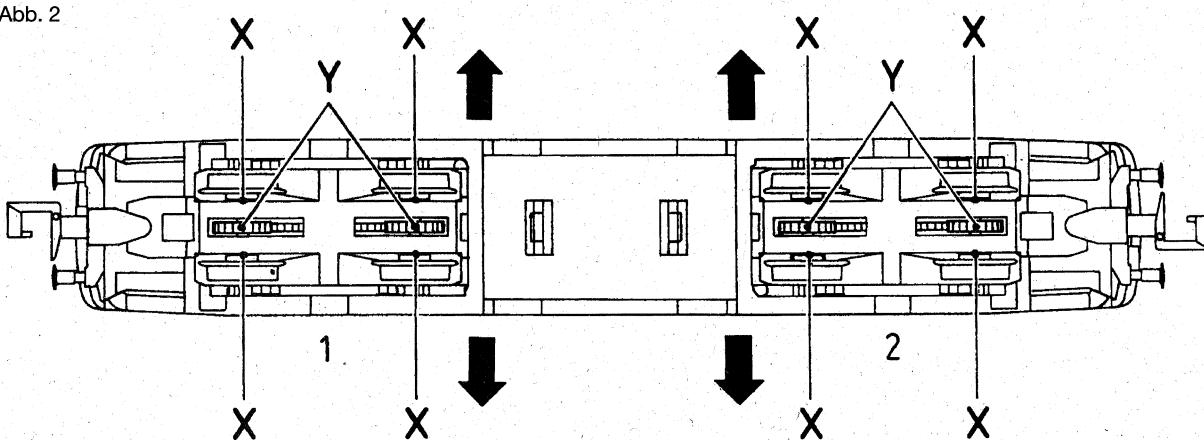
Abb. 1



Gehäuse abnehmen (Abb. 2)

Unterkante der Gehäuse-Seitenwände in Pfeilrichtung aus-einanderziehen und Gehäuse nach oben abnehmen.

Abb. 2



MINITRIX

Einbau des SELECTRIX-Fahrzeug-Decoders 66830 (Abb. 3)

Steckerplatine H aus der Kontaktleiste K herausziehen. Anschlußdrähte am Fahrzeug-Decoder auf 5 mm verkürzen und abisolieren. Anschlüsse des Fahrzeug-Decoders (schwarze Vergußmasse nach oben) in Kontaktleiste K einstecken.

MINITRIX Triebfahrzeuge dürfen auf Digitalanlagen nicht ohne eingebautem Lokdecoder betrieben werden (Beschädigung des Motors möglich!).

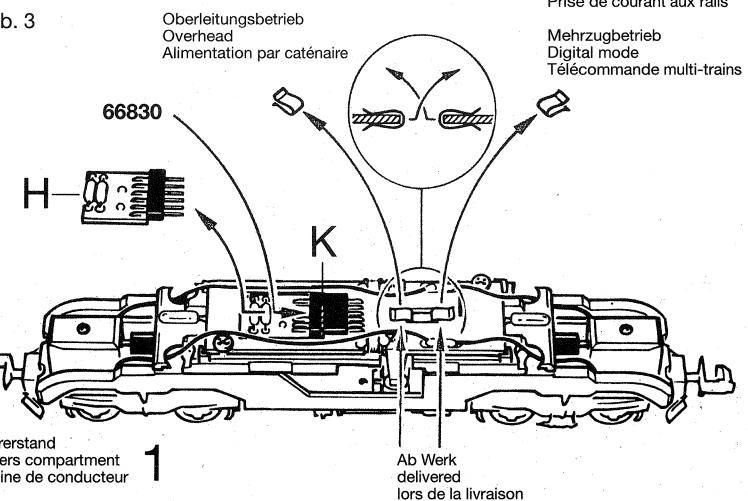
Umschaltung auf Oberleitungsbetrieb (Abb. 3)

Ab Werk ist die Lokomotive auf Stromabnahme für Unter- und Oberleitung eingestellt (Prüfstellung). Wird eine Lokomotive auf einer Anlage mit funktionsfähiger Oberleitung eingesetzt, ist die Umschaltung für Ober- bzw. Unterleitungsbetrieb unbedingt für die jeweils gewünschte Betriebsart vorzunehmen da sonst – bei Betrieb von mindestens zwei Elektrolokomotiven in Prüfstellung und mit gehobenen Stromabnehmern – ein **Kurzschlußrisiko** für die Unterleitung über die Stromabnehmer und die Umschalter beider Loks besteht. Dazu bitte das Gehäuse abnehmen.

Motorbürsten auswechseln (Abb. 4)

Lokgehäuse abnehmen (Abb. 2). Danach werden die Kohlebürsten ausgewechselt. Zusammenbau (Abb. 5).

Abb. 3



Unterleitungsbetrieb
Current from tracks
Prise de courant aux rails

Mehrzugbetrieb
Digital mode
Télécommande multi-trains

Abb. 4

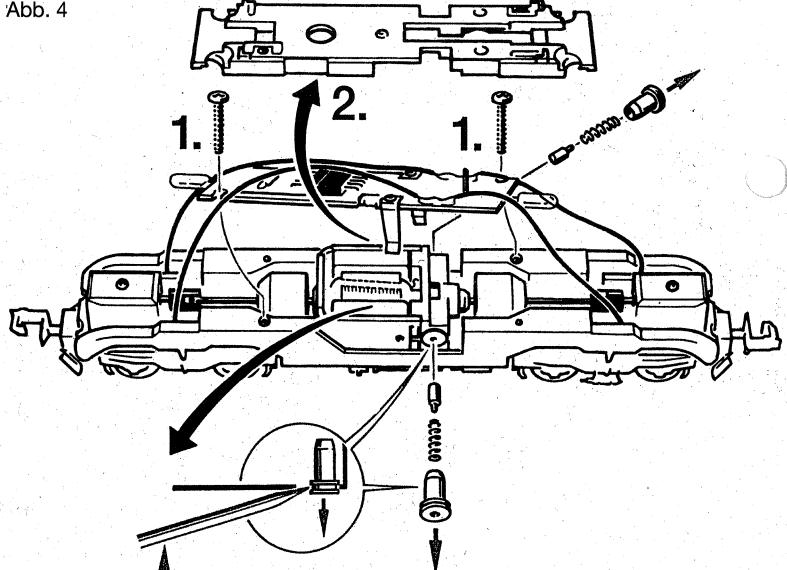


Abb. 5

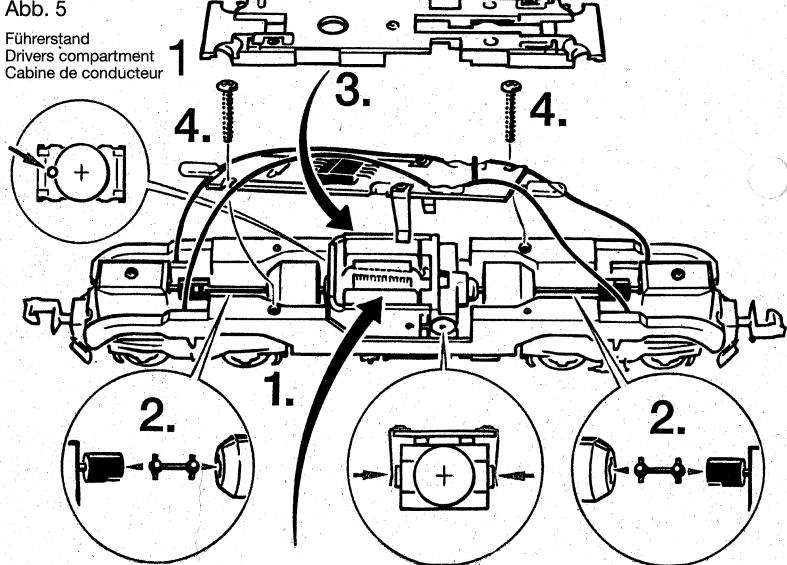
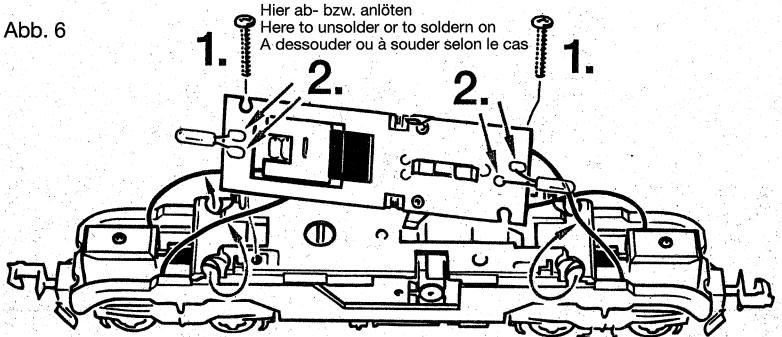


Abb. 6



Motor auswechseln (Abb. 5)

Zusammenbau (Abb. 5)

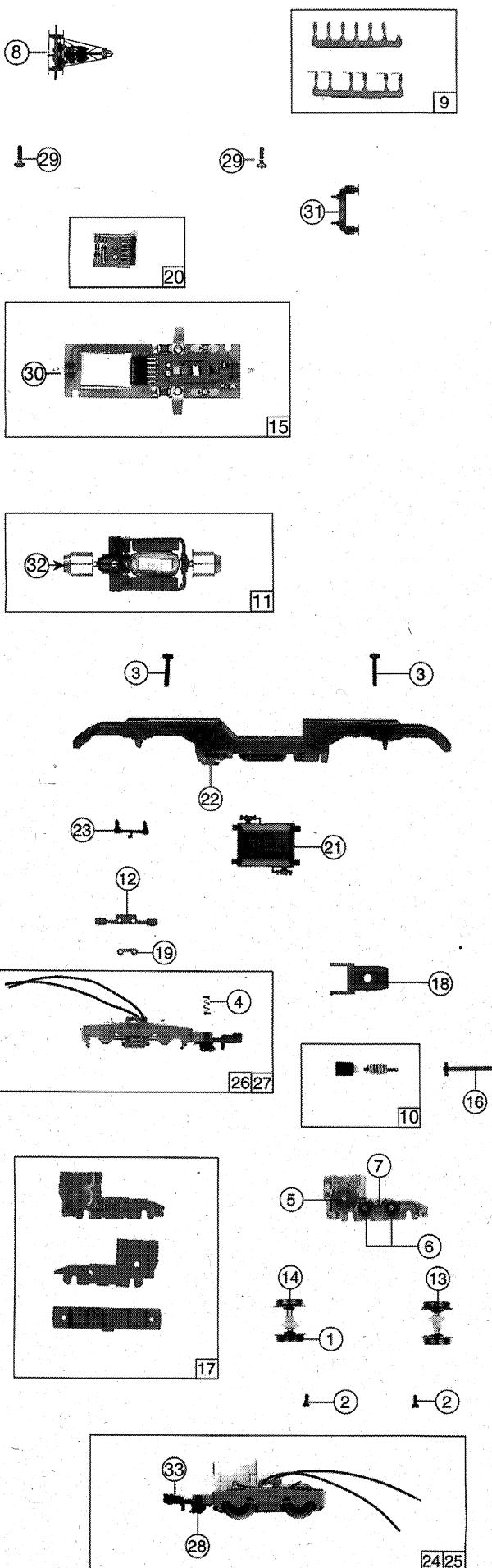
Bitte achten Sie beim Zusammenbau auf die **richtige Lage der Kontakte** und die Position der Kardanwellen.

Lämpchenwechsel (Abb. 6)

Zuerst das Lokgehäuse abnehmen (Abb. 2). Danach können Sie die **Lämpchen** wechseln. Zusammenbau (Abb. 5).

Ersatzteil-Liste

(1) Hafstreifen	15 1971 00
(2) Schraube M 1,2 x 3	15 1972 00
(3) Schraube M 1,6 x 8	15 1973 00
(4) Druckfeder	15 1974 00
(5) Schneckenzahnrad	15 1975 00
(6) Zahnräder	15 1976 00
(7) Zahnräder	15 1977 00
(8) Einholm-Stromabnehmer	15 2002 00
(9) Isolator-Satz	15 2057 00
(10) Schnecke-Satz	15 1979 00
(11) Motor mit Schwungmassen Motor-Bürsten	15 1996 00
(12) Radkontakt	15 2027 00
(13) Radsatz	15 1981 00
(14) Radsatz mit Hafstreifen	15 1982 00
(15) Schaltungsplatine Kontakteiste (in 4 enth.)	13 3566 16
(16) Kardanwelle	31 2862 25
(17) Getriebekasten	15 1984 00
(18) Schneckenabdeckung	15 1985 00
(19) Kontakt-Halteplatte	15 1986 00
(20) Steckerplatine für Gleichstrom- betrieb (mit Kondensator für Funkentstörung) Selectrix-Fahrzeug-Decoder	66830
(21) Batteriekasten	15 1988 00
(22) Industrie- Zugkraftanlenkung	15 1989 00
(24) Drehgestell 1 kompl.	15 1990 00
(25) Drehgestell 2 kompl.	15 1991 00
(26) Drehgestellblende 1	15 1992 00
(27) Drehgestellblende 2	15 1993 00
(28) Schienenräumer	15 1994 00
(29) Schraube M 1,6 x 5	15 1995 00
(30) Glühlampe	15 1997 00
(31) Pufferbohle	15 2025 00
(32) Kardanschale	15 2000 00
(33) Kupplung	15 1998 00
Gehäuse (oh. Abb.)	31 2657 51



Grundsätzlich lieferbar sind nur die in der jeweils gültigen Ersatzteil-Preisliste aufgeführten Artikel und nur in den dort angegebenen Verpackungs-Einheiten. Da wir allerdings bei Ersatzteilen z.T. von Zulieferanten abhängig sind, können zeitweilige Lieferschwierigkeiten nicht ausgeschlossen werden.

FOR 12 D.C. ONLY!

Interference suppression

This Trix product features radio and TV interference suppressors.

Maintenance of locomotive

Properly serviced locos will give many years of pleasure. Parts subject to wear (motor brushes, traction tyres and bulbs) can easily be replaced. Top cleanliness is of paramount importance for the proper functioning of models and layout. Carpet fluffs, hair and dust specks may impair or even destroy the delicate mechanism of a loco. Track and loco wheels must be cleaned from time to time (preferably using No. 66624 Trix Track-Cleanser and No. 66623 Minitrix Wheel-Brush). Never run layouts on a carpet or fluffy table cloth.

Never exert pressure on the loco, never push it along the track, never turn driving wheels by hand.

Model locomotives attain their best performance (even start, quiet and smooth running, maximum speed) after a certain running in time. For this purpose, a locomotive should be worked over the longest line of the layout at changing speeds and directions for about 20 minutes.

Oiling and greasing (Fig. 1+2)

Oil: a most minute drop only of No. 66625 Trix Special Oil on axle-bearings of wheels, cog-wheels and gear axles **X**. **Grease:** a very small quantity (size of a pin-head) of No. 66626 Trix Special Grease for worm-gears and cog-wheel gears **Y**. Every 50 hours of operation only. Never use edible oils, skin creams etc.

Remove housing (Fig. 2)

Pull the bottom lower edge of side walls of housing apart in the direction of the arrow and remove housing in an upward direction.

Installing SELECTRIX vehicle decoder 66830 (Fig. 3)

Pull plug-in circuit board **H** out of terminal strip **K**. Shorten connecting wires on the vehicle decoder to 5 mm and insulate. Plug connectors of vehicle decoder (black grouting compound to the top) into terminal strip **K**.

MINITRIX motor vehicles must not be operated on digital systems without an in-built engine decoder (motor can be damaged!).

Switching over the overhead line operation (Fig. 3)

This locomotive has been constructed for both, overhead current pickup and current pickup from the tracks (please see fig 3). If this loco will be used on a layout with intact overhead cables (no matter if with overhead current pickup or current pickup from the tracks) the switch must be set either on pure overhead current pickup or on pure current pickup from the tracks as otherwise – under use of at least two locos with extended pantographs – and a switch-position as shown in fig. 3 there will be a risk of a short-circuit. Prior to this remove loco body (fig. 2).

Replacement of brushes (Fig. 4)

First **remove** loco body (fig. 2), and then replace the **carbon brushes**. **Assembly** (Fig. 5).

Replacing motor (Fig. 5)

Assembly (Fig. 5)

During assembly please take **care of correct position of contacts**. Pay attention also by positioning the cardan shafts!

Changing bulbs (Fig. 6)

First remove loco body (fig. 2) and then change **bulbs**. **Assembly** (Fig. 5).

Seulement pour 12 V C.C.

Déparasitage

Ce produit est déparasité radio et TV.

Entretien des locomotives

Quelques pièces seulement sont soumises à une usure naturelle. Elles sont très faciles à remplacer (p.ex. les charbons au moteur, les bandages plastiques, les ampoules). Un circuit de voies toujours propre est peut-être le point le plus important pour un fonctionnement parfait. Poils de tapis, cheveux, flocons de poussière sont les grands ennemis de la fine mécanique des chemins de fer modèles. Les rails, les roues des locomotives seront nettoyées de temps en temps (liquide spécial TRIX 66624 et brosse pour roues Minitrix 66623). Les circuits de voies ne seront jamais installés sur des tapis.

Afin de ne pas endommager la transmission des locomotives, ne jamais pousser avec force une locomotive sur la voie ou essayer de faire tourner les roues motrices à la main.

Tout comme une automobile, une locomotive de chemins de fer modèle ne donnera toute sa puissance, vitesse et souplesse de fonctionnement qu'après un certain temps de "rodage". Une nouvelle locomotive devra rouler environ pendant 20 minutes dans les deux sens de marche et sans wagons sur les plus longs trajets du circuit et à des vitesses différentes.

Huiler et graisser (fig. 1+2)

Ne huiler qu'aux endroits marqués "**X**" (arbres et paliers) et seulement déposer très peu d'huile (tête d'épingle). Employez l'huile spéciale TRIX 66625. De la graisse ne sera déposée qu'aux endroits marqués "**Y**" (vis sans fin et engrenages), mais pas plus qu'une parcelle de la taille d'une tête d'épingle. N'utilisez que de la graisse TRIX 66626. Jamais plus d'huile ni de graisse et jamais plus souvent que toutes les 50 heures de fonctionnement.

Enlever le boîtier (fig. 2)

Étirer le bord inférieur des parois latérales du boîtier dans le sens de la flèche et retirer le boîtier vers le haut.

Installation du décodeur de véhicule SELECTRIX 66830 (fig. 3)

Retirer la platine de prises **H** de la réglette de contacts **K**. Raccourcir de 5 mm et dénuder les fils de raccord au décodeur de véhicule. Mettre les raccords du décodeur (masse de remplissage noire vers le haut) dans la réglette de contacts **K**.

Ne pas faire marcher les véhicules motorisés MINITRIX sur des dispositifs numériques sans avoir installer auparavant un décodeur de locomotive (le moteur peut être endommagé!).

Commutation sur la fonction caténaire (fig. 3)

Prise de courant: Lorsque la locomotive quitte l'usine, l'inverseur rails/panto est en position <contrôle> reliant la caténaire et les rails au moteur. Si la machine doit circuler sous une caténaire panto levé (peu importe si sa prise de courant se fasse par les rails ou par la caténaire) l'inverseur doit être commuté obligatoirement soit aux rails, soit à la caténaire, sinon il y a risque de court-circuit au courant traction aux rails par leurs pantos et inverseurs dès qu'il y a deux machines au moins qui circulent-pantos levées et commutateurs en position <contrôle> au même circuit électrique (voir fig. 3). Pour ce faire il faut préalablement enlever la caisse entière (fig. 2).

Changer les charbons du moteur (fig. 4)

Démontez la caisse (fig. 2) et échangez les charbons du moteur. **L'assemblage** (fig. 5).

Remplacer le moteur (fig. 5)

L'assemblage (fig. 5)

Lors de l'assemblage veuillez veiller à la position correcte des lames de contact et des arbres à cardon.

Remplacer les lampes (fig. 6)

Veuillez démonter d'abord la caisse de votre locomotive (fig. 2), et après cela vous pouvez échanger les lampes. **L'assemblage** (fig. 5).